

تاریخ: ۱۴۰۴/۸/۲۱ Date: شماره: ۲۱۰/۳۲/۲۴۱۷۹ No.: پیوست: ندارد Encl.:

به نام خدا

شرکت محترم حمل و نقل بین المللی عضو و غیر عضو

موضوع: روادید رانندگان متردد به مقصد یا از مبدأ لهستان

با احترام

براساس نامه شماره ۱۳۱۹۷۲/۷۴/۳ مورخ ۱۴۰۴/۸/۱۸ مدیرکل محترم دفتر ترانزیت و حمل و نقل بین المللی سازمان راهداری و حمل و نقل جاده‌ای، پیرو بخشنامه شماره ۹۸۹۹۹/۷۴/۳ مورخ ۱۴۰۴/۶/۱۲ و متعاقب برگزاری نخستین کمیسیون مشترک کنسولی با جمهوری لهستان در مورخ ۱۴۰۴/۸/۱۳ (۴ نوامبر ۲۰۲۵)، تأکید می‌نماید، دریافت روادید رانندگان متردد به مقصد یا از مبدأ آن کشور، کماکان با مراجعه مستقیم به تارنما (وب سایت) بخش کنسولی آن سفارت و لذا بدون نیاز به توسل به خدمات برون سپاری روادید شنگن (VFS) یا هر شکل رجوع یا پرداخت‌های غیررسمی، مسیر می‌باشد.

شایسته است شرکت‌های محترم با رعایت مقررات جاری، از جمله بخشنامه شماره ۱۰۲۳۰۲/۷۴/۳ مورخ ۱۴۰۲/۶/۱۹ در ارتباط با ضرورت تکمیل فرم‌های تجارت با لهستان، متعاقب هماهنگی با طرف‌های قرارداد لهستانی جهت ارائه دعوتنامه و نیز تنظیم دیگر اسناد درخواستی ذیربط، نسبت به بهره برداری از فرصت جاری جهت دریافت روادید شنگن از طریق آن سفارت، اقدام مقتضی معمول و از نتایج مراتب و هرگونه ملاحظات یا چالش‌های ذیربط، این دفتر را جهت هماهنگی‌های بعدی مطلع فرمایند.

با تشکر

افسانه فخری

دبیر



تاریخ: ۱۴۰۲/۶/۳۰ Date: شماره: No.: ۲۱۰/۳۲/۱۷۶۶۳ پیوست: دارد Encl.:

بسمه تعالی

بخشنامه

شرکت محترم حمل و نقل بین‌المللی (عضو و غیر عضو)

موضوع: روادید رانندگان متردد به مقصد یا از مبدأ لهستان

با تقدیم درود و احترام

مدیریت کل محترم دفتر ترانزیت و حمل و نقل بین‌المللی سازمان راهداری و حمل و نقل جاده‌ای طی نامه شماره ۹۸۹۹۹/۷۴/۳ مورخ ۱۴۰۲/۶/۱۲ اعلام داشته است:

پیرو پیگیری نشست میزبانی از قائم مقام کنسول و رایزن اقتصادی لهستان در تاریخ ۱۴۰۱/۱۲/۱۶، ضمن ارسال پیوند (لینک) تارنما (وبسایت) بخش کنسولی آن سفارت، به پیوست و مستندات اخذ روادید ارسال می‌گردد.

<https://secure.e-konsulat.gov.pl/>

با عنایت به عدم پیش‌بینی یا توافق بر لحاظ مدخل جداگانه روادید رانندگان در آن سفارت، خواهشمند است نسبت به تدارک حداکثر ده راننده، متضمن رویه و مستندات پیوست، مضافاً حائز دعوت‌نامه و ذیل قرارداد شرکت پوشش‌دهنده با همتای لهستانی اقدام مقتضی، معمول تا متعاقب تکمیل، مراتب جهت انعکاس به سفارت لهستان در تهران، مورد مکاتبه با وزارت امور خارجه قرار گیرد. بدیهی است:

الف) متعاقب وصول هرگونه اطلاعات تکمیلی، مراتب منعکس خواهد شد.

ب) مراتب پیرو سوابق فوق‌الاشاره و به منظور پیگیری مصادیق و تلاش جهت تسریع روند و رفع موانع، اطلاع‌رسانی گردیده و لذا تعهدی از باب قطعیت یا چگونگی صدور روادید رانندگان صدرالاشاره، متوجه این سازمان یا دستگاه دیپلماسی نخواهد بود.

ج) شایسته است هرگونه ملاحظات مد نظر، به همراه مستندات یا شواهد مربوطه، جهت اقدامات بعدی به این دفتر منعکس گردد.

د) بدیهی است تاریخ فراخوان جهت ارائه اصل مدارک و نهایتاً زمان‌بندی صدور روادید، در اختیار سفارت فوق‌الاشاره می‌باشد؛ مع الوصف، این دفتر به پیگیری‌های خود جهت تخصیص پنجره جداگانه صدور روادید برای رانندگان، در چارچوب مقررات و با رعایت شرایط و ضوابط، ادامه خواهد داد.

ه) کلیه مراحل مستقیماً تحت نظارت سفارت موصوف و بدون هرگونه برون‌سپاری صورت می‌پذیرد.

با تقدیم احترام

قائم‌مقام جعفرزادگان

مدارک اصلی برای تمام انواع ویزا:

1. پرینت فرم سفارت، شنگن یا نشنال (4 صفحه) ازسایت سفارت لهستان در ایران به

آدرس : <https://www.gov.pl/web/iran-en>

قسمت [e-konsulat](#)

2. دو قطعه عکس رنگی **کاملاً جدید** 35*45 mm بصورت روبرو با زمینه سفید (شرایط

عکس را در سایت ببینید)

3. اصل پاسپورت با اعتبار حداقل سه ماه تاریخ انقضاء از تاریخ بازگشت و حداقل 2

صفحه خالی متوالی

4. کپی از صفحه دوم و سوم پاسپورت و تمام ویزاهای شینگن قبلی- **کپی ها در A4**

5. اصل ترجمه شناسنامه و کارت ملی **با تاییدیه وزارت امور خارجه و دادگستری** + اصل

شناسنامه

6. اصل و کپی بیمه سفر برای **تمام مدت زمان اقامت** و به ارزش 30.000 یورویی

7. مدرک محل اقامت در لهستان (مانند دعوتنامه رسمی یا رزرو هتل /آپارتمان/ خوابگاه)

برای هر فرد به صورت جداگانه برای تمام مدت اقامت در لهستان و سایر کشورهای

شنگن؛ نام متقاضی و **آدرس محل اقامت** باید در رزرو یا دعوتنامه نوشته شده باشد.

8. رزرو بلیط رفت و برگشت (مدت زمان بررسی مدارک 15 الی 21 روز است).

9. توجیه نامه سفر یا برنامه سفر با ارائه جزییات و توضیحات کامل

10. پرینت حساب بانکی سه ماهه گذشته به انگلیسی – ریز گردش و مانده حساب

در صورتیکه شخص دیگری حامی مالی شما می شود، باید مدارک زیر را ارائه بفرمائید:

● نامه تعهدنامه محضری ایشان با ترجمه + مدارک شناسایی ایشان شامل کپی

پاسپورت یا ترجمه شناسنامه + ترجمه مدارک شغلی به همراه پرینت حساب 3 ماه

ایشان

11. هزینه ویزا 80 یورو می باشد که به صورت نقدی دریافت می شود.

12. ترجمه مدارک شغلی یا تحصیلی بر مبنای نوع ویزای درخواستی

✓ سفارت مجاز است در صورت نیاز به بررسی بیشتر، مدارک دیگری را نیز از

شما درخواست کند.

مدارک اضافی برای ویزاهای تجاری و بیزینسی:

1. دعوتنامه رسمی از شریک تجاری شما در لهستان، با ارائه توضیحات کامل هدف از سفر و مدت زمان اقامت و بازدید شما، و اینکه آیا هزینه ها به عهده ی شرکت لهستانی است یا خیر.
2. ترجمه مدارک ثبت شرکت و روزنامه رسمی و کارت بازرگانی به همراه کپی ها
3. ترجمه سوابق بیمه
4. برای کارمندان، نامه اشتغال به کار در سربرگ شرکت با ارائه توضیحات کامل هدف از سفر و مدت زمان اقامت و بازدید شما، و اینکه آیا هزینه های شما به عهده شرکت ایرانی است یا خیر.
5. قراردادهای فعلی و قبلی، فاکتورهای خرید و فروش، مدارک بیزینسی فیما بین و غیره.

مدارک اضافی برای ویزاهای فرهنگی/کنفرانس/تحصیلی/شغلی:

1. دعوتنامه رسمی یا نامه پذیرش رسمی دانشگاهی از دانشگاه یا سازمانی در لهستان
2. یک نامه از دعوت کننده با ارائه توضیحات کامل هدف از سفر، شرایط و مدت زمان اقامت و بازدید شما، و اینکه آیا هزینه ها به عهده ی میزبان لهستانی است یا خیر.

3. تأییدیه پرداخت شهریه برای دانشگاه/ کنفرانس/نمایشگاه و غیره

4. تمام مدارک تحصیلی/ شغلی و مجوزها و حکم های حرفه ای ترجمه شده به زبان انگلیسی + کپی تمام صفحات در A4

5. معرفی نامه از شرکت یا سازمانی که مشغول به کار هستید در سربرگ رسمی با ارائه توضیحات کامل از هدف سفر، شرایط و مدت زمان اقامت، شرایط شغلی و تحصیلی فعلی متقاضی، و اینکه هزینه ها را چه کسی/سازمانی پرداخت می کند.

6. رزرو بلیط یک طرفه - فقط رفت (برای درخواستهای بالای 100 روز)

مدارک اضافی برای ویزاهای دیدار:

1. دعوتنامه

- دعوتنامه رسمی صادر شده در دفتر فرمانداری در لهستان

(in Polish: *zaproszenie z Urzędu Wojewódzkiego*)

- اگر دعوت کننده کمتر از 5 سال در لهستان حضور دارد، دعوتنامه وی

می تواند بصورت یک نامه تایید شده با ارائه کلیه اطلاعات شخص اعم از

تحصیلی و کاری، نسبت و ... با ذکر آدرس محل اقامت باشد.

2. نامه دعوت کننده با توضیحات کامل و آدرس محل اقامت

- 3. کپی پاسپورت دعوت کننده + کارت اقامت با هر مدرک شناسایی دیگر +

مدرکی که روابط فیما بین دعوت کننده و متقاضی را نشان دهد مثل شناسنامه

+ مدارک وضعیت شهروندی و مدارک دیگر دعوت کننده

- 4. ترجمه مدارک شغلی و منابع درآمد متقاضی (اشتغال به کار، فیش حقوقی،

سوابق بیمه، اسناد ملکی و غیره) + کپی تمام صفحات در A4

5. ترجمه مدارک ازدواج / طلاق در صورت نیاز

- 6. اجازه نامه سفر از جانب پدر و مادر (اگر متقاضی کم سن باشد)

مدارک اضافی برای ویزاهای توریستی:

1. برنامه سفر با جزئیات کامل

2. رزرو کامل هتل ها، پروازهای بین شهری و کشوری، قطارهای بین شهری

و کشوری

3. مدرک محل اقامت برای هر فرد به صورت جداگانه برای تمام مدت اقامت در

کشور مقصد و سایر کشورهای شنگن الزامی است؛ نام متقاضی و آدرس محل

اقامت باید در تمام رزورها نوشته شده باشد.

4. ترجمه مدارک شغلی و منابع درآمد متقاضی (شرایط شغلی، نامه اشتغال به کار

با ذکر زمان استخدام و حقوق دریافتی، مرخصی شغلی/ترک کار، فیش حقوقی،

سوابق بیمه، حکم بازنشستگی، اسناد ملکی و غیره)+کپی تمام صفحات در A4

5. مدارک استطاعت مالی و پرینت حساب بانکی 3 ماهه اخیر

6. ترجمه مدارک ازدواج / طلاق

7. اجازه نامه سفر از جانب پدر و مادر (اگر متقاضی کم سن باشد)

**POTWIERDZENIE DELEGOWANIA KIEROWCY NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ Z PAŃSTWA TRZECIEGO/
CONFIRMATION OF A POSTING DECLARATION OF A DRIVER POSTED TO THE REPUBLIC OF
POLAND FROM A THIRD COUNTRY**

Należy wypełnić na komputerze lub maszynowo łańskimi znakami i podpisać przed rozpoczęciem podróży/
To be filled in on a computer or typewriter in Latin characters and signed before a journey

1. Nazwa przewoźnika drogowego/ <i>Company's name</i>	
2. Adres siedziby przewoźnika albo jego adres zamieszkania (ulica i numer, kod pocztowy, miejscowość, państwo)/ <i>Company's address or carrier address of residence (Street address, postal code, city, country)</i>	
3. Numer telefonu przewoźnika drogowego (w tym międzynarodowy numer kierunkowy)/ <i>Company's telephone number (including international prefix)</i>	
4. Adres e-mail przewoźnika drogowego/ <i>Company's e-mail address</i>	
5. Numer zezwolenia wymaganego w międzynarodowym transporcie drogowym lub formularza jazdy*/ <i>Number of permit to perform international road transport or number of journey form</i>	
6. Imię i nazwisko kierowcy/ <i>Driver's first name and surname</i>	
7. Adres zamieszkania kierowcy (ulica i numer, kod pocztowy, miejscowość, państwo)/ <i>Driver's address of residence (Street address, postal code, city, country)</i>	
8. Numer prawa jazdy kierowcy/ <i>Driver's driving licence number</i>	
9. Data rozpoczęcia obowiązywania umowy o pracę kierowcy lub dokumentu równoważnego z taką umową, lub innej umowy, na podstawie której kierowca delegowany na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z państwa trzeciego wykonuje przewozy drogowe na rzecz tego przewoźnika, oraz właściwe dla tej umowy prawo (dzień/miesiąc/rok)/ <i>Date of commencement of the driver's employment contract or of the document equivalent to such a contract, or another contract on the basis of which a driver posted to the territory of the Republic of Poland from a third country carries out road transport operations for that haulier, and the law applicable to it (day/month/year)</i>	
10. Numer rejestracyjny pojazdu silnikowego, którym wykonywany jest przewóz objęty delegowaniem/ <i>Number plates of the motor vehicle by which the carriage covered by the posting rules is performed</i>	
11. Rodzaj przewozu objętego zasadami delegowania (przewóz rzeczy, przewóz osób, przewóz międzynarodowy lub przewóz kabotażowy)/ <i>Type of carriage covered by the posting rules (carriage of goods, carriage of passengers, international carriage or cabotage operation)</i>	
12. Miejscowość/ <i>place</i> :	
13. Data (dzień/miesiąc/rok)/ <i>date (day/month/year)</i> :	
14. Podpis kierowcy/ <i>Driver's signature</i>	

2



Rzeczpospolita Polska

Państwowa Inspekcja Pracy
Główny Inspektorat Pracy
ul. Barska 28/30
02-315 Warszawa
Polska

1

A declaration of posting of a driver to the territory of the Republic of Poland from a third country

applies to a road transport operator established in a third country which, in connection to a road transport service, is temporarily posting a driver to the territory of the Republic of Poland

1. Instructions for completing the document

1. Complete in CAPITAL letters.
2. Mark selection boxes ☒.
3. Complete in **black**.
4. Submit the declaration in Polish or in English.

2. Data of a road transport operator from a third country

Name		
Number of the relevant permit required for international road transport		
or driving form on the basis of which the transport is carried out		
1. Address of registered office of the transport operator or place of residence of the transport operator who is a natural person		
Country		
City		
Street		
Building number		Flat/office number
Postcode		
Post		

2. Contact details of a transport operator

Business telephone number	
Business email address	

3. A transport operator's correspondence address (to be completed if different from above)

A declaration of posting of a driver to the territory of the Republic of Poland from a third country
Further information can be found at: www.biznes.gov.pl/posting-of-workers

15. Podpis przewoźnika drogowego/Carrier's signature.....

Objaśnienia/Explanatory notes:

*) Wypełnić jeśli wymagane jest zezwolenie w międzynarodowym transporcie drogowym/To be filled in if permit to perform international road transport is required

IR $\Rightarrow$ PL

PL $\Rightarrow$ IR

PL $\Rightarrow$ TR/AZ/UZ/GE...

TR/AZ/UZ/GE... $\Rightarrow$ PL



GER $\Rightarrow$ IRAN

POŁONIA
(TRANZIT)

6000 zł
1400 €

**POTWIERDZENIE DELEGOWANIA KIEROWCY NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ Z PAŃSTWA TRZECIEGO/
CONFIRMATION OF A POSTING DECLARATION OF A DRIVER POSTED TO THE REPUBLIC OF
POLAND FROM A THIRD COUNTRY**

Należy wypełnić na komputerze lub maszynowo łacińskimi znakami i podpisać przed rozpoczęciem podróży/
To be filled in on a computer or typewriter in Latin characters and signed before a journey

1. Nazwa przewoźnika drogowego/ <i>Company's name</i>
2. Adres siedziby przewoźnika albo jego adres zamieszkania (ulica i numer, kod pocztowy, miejscowość, państwo)/ <i>Company's address or carrier address of residence (Street address, postal code, city, country)</i>
3. Numer telefonu przewoźnika drogowego (w tym międzynarodowy numer kierunkowy)/ <i>Company's telephone number (including international prefix)</i>
4. Adres e-mail przewoźnika drogowego/ <i>Company's e-mail address</i>
5. Numer zezwolenia wymaganego w międzynarodowym transporcie drogowym lub formularza jazdy ^{*)} / <i>Number of permit to perform international road transport or number of journey form^{*)}</i>
6. Imię i nazwisko kierowcy/ <i>Driver's first name and surname</i>
7. Adres zamieszkania kierowcy (ulica i numer, kod pocztowy, miejscowość, państwo)/ <i>Driver's address of residence (Street address, postal code, city, country)</i>
8. Numer prawa jazdy kierowcy/ <i>Driver's driving licence number</i>
9. Data rozpoczęcia obowiązywania umowy o pracę kierowcy lub dokumentu równoważnego z taką umową, lub innej umowy, na podstawie której kierowca delegowany na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z państwa trzeciego wykonuje przewozy drogowe na rzecz tego przewoźnika, oraz właściwe dla tej umowy prawo (dzień/miesiąc/rok)/ <i>Date of commencement of the driver's employment contract or of the document equivalent to such a contract, or another contract on the basis of which a driver posted to the territory of the Republic of Poland from a third country carries out road transport operations for that haulier, and the law applicable to it (day/month/year)</i>
10. Numer rejestracyjny pojazdu silnikowego, którym wykonywany jest przewóz objęty delegowaniem/ <i>Number plates of the motor vehicle by which the carriage covered by the posting rules is performed</i>
11. Rodzaj przewozu objętego zasadami delegowania (przewóz rzeczy, przewóz osób, przewóz międzynarodowy lub przewóz kabotażowy)/ <i>Type of carriage covered by the posting rules (carriage of goods, carriage of passengers, international carriage or cabotage operation)</i>
12. Miejscowość/ <i>place</i> :
13. Data (dzień/miesiąc/rok)/ <i>date (day/month/year)</i> :
14. Podpis kierowcy/ <i>Driver's signature</i>